

The First Chinese Church of Christ In Hawai'i



*First Chinese Church of Christ
Honolulu, Hawaii*

夏 威 夷 第 一 華 人 基 督 教 會

*Loving God, loving people,
and sharing the Good News*

Choo Lak Yeow, Interim Senior Pastor

代理主任牧師：楊蘇烈

Thomas Tsen, Pastor

牧師：曾立德

1054 South King Street • Honolulu, Hawaii 96814

Phone: (808) 593-9046 • Fax: (808) 593-2145 • Preschool: (808) 593-9889

夏威夷第一華人基督教會
The First Chinese Church of Christ in Hawai'i
聖誕節聯合崇拜

December 22, 2019 – Joint Christmas Service

Welcome & Announcements 歡迎與報告

Ginny Young 楊紅荷 & Tianming Li 李天明

Lay Readers 司會

PRAISES AND PRAYERS 頌讚，禱告

Prelude 序樂

Esther Yuan 周愛民, Organist 司琴

Angeline Zhou, Violinist 小提琴

O Holy Night

Call to Worship 宣召 Luke 路加福音 2: 10, 11

Ginny Young & Tianming Li 司會

Opening Hymn 崇拜聖詩

Congregation 會眾

O Come, All Ye Faithful 齊來信主聖徒

(*Green Hymnal* 頌主新歌 #111, *English Red Hymnal* #145)

Opening Prayer 牧禱

Rev. Thomas L.T. Tsen 曾立德牧師

Lighting of the 4th Advent Candle - LOVE 點燭

Philip & Laura Huang and Family

黃永明夫婦合家

Gathering Songs 頌讚短歌

English Praise Team 英文堂敬拜小組

Living Water & Joshua Praise Team

活水和約書亞敬拜小組

Come to Worship 前來敬拜

Stream of Praise

讚美之泉

Amazing Grace (My Chains Are Gone)

Chris Tomlin

奇異恩典, 不再有捆綁

ENGAGING THE WORD 證道

Scripture Reading 讀經

Ginny Young & Tianming Li 司會

John 約翰福音 1:1-14

Anthem 獻詩

FCCC Choirs 聯合詩班

Angels We Have Heard On High

arr. A. Parker and R. Shaw

Message 信息

Rev. Thomas L.T. Tsen 曾立德牧師

“God’s Love is Here on Earth”

神愛在人間

John 約翰福音 1: 9-14

Responsive Hymn 回應聖詩

Congregation 會眾

Hark! The Herald Angels Sing 新生王歌

(*Green Hymnal 頌主新歌 #114, English Red Hymnal #133*)

TITHES AND OFFERINGS 樂獻

Call to Christmas Offering

Special Music 特別獻詩

Handbell Choir 手鈴詩班

An Appalachian Christmas

arr. Thomas Woldrop

Offertory Prayer 奉獻禱告

Ginny Young & Tianming Li 司會

BENEDICTION 祝禱

Doxology 三一頌

Congregation 會眾

Benediction 祝福

Rev. Dr. Choolak Yeow 楊蘇烈牧師

Threefold Amen 阿門頌

Congregation 會眾

Please remain seated until after the Postlude.

請坐，默禱，請在殿樂結束後散會

Postlude 殿樂

Esther Yuan, Organist 司琴

Good Tidings Medley

arr. Susan Caudill

PRAYER LIST

Prayers For Members & Friends

Kathleen Ai, Frances Au, Vi Barretto, Chan Khun Cao, Mildred Chang, Roberta & Fred Chang, Lydia Cheng, Ted & Phyllis Ching, Richard Chong, Winona Chong, Jane Chun, Sonny Corpus, Brian Dang, Gladys & Ernest Goo, Arleen Ho, Esther Hsu, Emiko Kamei, Carolyn Kasamoto, Sumi Kono, Rev. Grant Lee, Rev. Kekapa Lee, Ming Fu Lu, Charles Miu, Margaret Miu, Russell Mun, Arlene Okumoto, Letty Pang, Pastor Irving & Judy Tang, Joe Tseng, Alice Wong, Glenda Wong, Henry Wong, Lorene Yap, Milton Yee, Arlene Young, Shuk Fon Yuen.

* We are additionally praying for a Senior Pastor. Many thanks to Interim Pastor Choo Lak as he guides us through the process of finding a permanent pastor.

ANNOUNCEMENTS

Today, December 22 - Centershot Ministry

Make Christ the target of your life by joining our (free) archery shoot in the Preschool playground from 10:00 a.m. – 1:30 p.m. All ages, and both English and Mandarin speakers, are invited. Anyone who is interested, please come out and try it. We welcome visitors from outside the church!

Attention FCCC Choir

Please note that rehearsal this week will be on Monday, December 23 instead of Wednesday. Thank you!

Poinsettias

Thank you in advance for helping to beautify our sanctuary with poinsettias!! They may be purchased through the office: 8" pots for \$15/each or 3 gallon pots for \$25/each. Flowers will be delivered December 21st. You may take home your flowers after the December 24th Christmas Eve Service.

2020 Offering Envelopes

2020 offering envelope boxes are available for pick-up. If you would like an offering #, feel free to contact a board member, pastor, or the office (593-9046 or office@firstchinese.org).

Coming to FCCC: "100 GREAT EVENTS of the BIBLE"

Ps. Gary Lau, will once again lead a seminar on the "100 Great Events of the Bible" here at FCCC (Multipurpose Room), beginning JANUARY 12-MARCH 1, 2020 (on Sundays), 12:15-2:15 PM. Bring a brown bag lunch, as lunch will NOT be provided. Seating is limited to the first 60 people at a minimal cost of \$10 (for the workbook; a Chinese workbook will be available). There are only two openings left. Please register with Charlene Han, *so that we will have an accurate count of the number of workbooks needed.*

Women of Worship-Beginning January 11- February 15, 2020

Time: 08:00-9:30 Place: Founder's Hall rm. 307

Please join our women's bible study for 6 consecutive Saturdays. We begin the New Year with a video-based study by Pastor Jim Cymbala entitled "Life Changing Prayer." God promises in His Word to always hear you, answer you, and extend his mercy when you come to him. Come and find out about life-changing prayer. For questions see Shelly Wang.

Preschool Update

Kama'aina Kids will be using Founders Hall rooms 202 – 204 for their Winter Intersession program for children on Winter break from December 23, 2019 to January 3, 2020. There will be between 10 to 15 children and two staff. Program times are from 6:30AM to 5:30PM. Their 15- passenger van used for excursions will be parked on campus Mondays to Fridays. This program will operate under the terms of our lease agreement with Kama'aina Kids.

Flowers

Flowers are generously provided by Juli and Ken McKenna.

Thank you in advance for sponsoring altar flowers! Please sign up for 2020 outside the office. You may bring your own, or purchase through the church for \$45. Please contact the office for more information. Your purchase is tax-deductible and you may bring the arrangement home after the 10:30 service.

教會消息

【歡迎】 今天是本年度聖誕主日，誠摯歡迎首次前來和我們一同敬拜的弟兄姐妹和朋友們。祝大家聖誕快樂！

【靶心事工】 將於今日崇拜之後舉行射箭活動，歡迎大家不限年齡踴躍參加。教會訪客也歡迎參加。

【詩班練詩】 請詩班員注意本週練詩時間改在) 禮拜一(12/23)晚 7: 30pm。

【聖誕夜燭光禮拜】 12月24日(本週二)聖誕夜，中英文堂將於晚上8:00聯合舉行聖誕燭光崇拜。禮拜結束設有茶點會，歡迎眾弟兄姐妹踴躍參加。

【2020奉獻封】 2020年度個人奉獻封已經備好，請在在大堂外側台前領取。

【鮮花奉獻】 謝謝弟兄姐妹們一直以來奉獻佈置大堂講台的鮮花。2020年鮮花奉獻已經開始登記。請要奉獻的弟兄姐妹到教會辦公室前登記。您可以帶自己的花卉來教會佈置或奉獻\$45由教會購買，並可在主日10:30am崇拜結束後將花卉帶回家中。

【教會安全須知】 因最近發現常有遊民或可疑人物進出教會場地或在周圍遊蕩，本地警方請求教會會眾若在任何時間發現有遊民或陌生人出入教會場所，或覺得有妨礙教會安全的可能，請立即撥打911電話以便警方即時派警員到場處理。

【家庭讀經禱告】 以下是本週讀經禱告時可採用的經文：

| | | | | | | | |
|-----|-------|------|----------|-----|-------|-------|---------|
| 禮拜一 | 12/23 | 馬太福音 | 1:18-25 | 禮拜二 | 12/24 | 路加福音 | 2:1-20 |
| 禮拜三 | 12/25 | 馬太福音 | 2:1-12 | 禮拜四 | 12/26 | 哥林多前書 | 1:1-9 |
| 禮拜五 | 12/27 | 詩篇 | 27:1-14 | 禮拜六 | 12/28 | 箴言 | 8:22-36 |
| 主日 | 12/29 | 雅各書 | 14:14-26 | | | | |

十二月主日崇拜聖工輪值

| 日期 | 時間 | 證道 | 司會 | 備註 |
|----------|--------------------|-------|----------|------|
| 12/22/19 | 10:00am | 曾立德牧師 | 李天明 | 聯合崇拜 |
| 12/29/19 | 8:45am | 曾立德牧師 | 呂吳天莉 | |
| 音響 | 李新, 范國賓 | 投影 | 郭應立, 傅天鴻 | |
| 指揮 | 鄭何靜姝 | 司琴 | 周愛民 | |
| 司捐, 招待 | 王曉萍, 曹嫩英, 何惠雲, 林瑞卿 | | | |

☐ 本週背誦經文：約翰福音 1:14

道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。

我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光。

感恩與代禱 Prayer List:

1. 為我們能平安渡過 2019 年，即將邁入 2020 年感恩。為即將到來的新年禱告，求主繼續引領，保守我們每人平安蒙福。
2. 為世界各地各方遭受逼迫的教會基督徒禱告。求主賜平安，憐憫並堅固保守。
3. 為教會弟兄姐妹的婚姻和家庭生活禱告，求主在愛裡賜福，保守和堅固。
4. 繼續為身體有病痛，年老體弱，或心靈痛苦的肢體代禱。求使他們在身體軟弱中依靠主耶穌，求主的眷顧，安慰和醫治。
5. 請為將在聖誕節假期期間外出的弟兄姐妹代禱，求主看顧旅途平安。

十二月成人主日學課程

| 時間 | 課程內容 | 帶領同工 | 課室 |
|------------------|------|-----------------|------------|
| 主日 10:30-11:30am | 會員班 | Thomas Tsen 曾牧師 | 會議室 |
| 主日 10:30-11:30am | 歷代志上 | Laura Tsen 曾師母 | 多功能 (MP) 室 |
| 主日 10:30-11:30am | 約翰福音 | 陳月霞, 蕭洛璇 | 教育樓 310 室 |

教會崇拜與團契活動

| 教會活動 | 時間 | 地點 | 負責同工 | 聯絡方式 |
|-------|------------------|--|-----------------|----------|
| 晨更禱告會 | 主日 8:00- 8:30am | 聖台後靈修室 | 曾牧師, 曾師母 司會 | 313-9925 |
| 主日崇拜 | 主日 8:45-10:00am | 禮拜堂 | 林彩雲, 楊飛虎 | 377-9608 |
| 成人主日學 | 主日 10:30-11:30am | 教室見上表 | 何茜婭, 錢立石 | 381-7621 |
| 兒童崇拜 | 主日 10:30-11:30am | 7-12 歲, 教育樓 203 室 3- 6 歲, 教育樓 102 室 | 張麗麗, 李芬芳 王曉平 | 561-2491 |
| 喜樂之家 | 週一 7:00- 9:00pm | PALOLO 家庭 | 何良洪 | 218-0910 |
| 禱告會 | 週二 7:30- 9:00pm | 四育堂 MP 室 | 曾牧師, 曾師母 | 462-6461 |
| 詩班練習 | 週三 7:00- 9:00pm | 詩班練習室 | 楊飛虎, 周金龍 | 398-5887 |
| 仁愛之家 | 週三 7:00- 9:00pm | KALIHI 家庭 | 陳保財 | 498-8888 |
| 香柏樹團契 | 週四 9:30-11:30am | 四育堂 MP 室 | 張杏嬋, 顏莉蒞 | 845-7711 |
| 手鈴隊練習 | 週五 5:30- 7:00pm | 教育樓 303-304 室 | 周愛民 | 258-5161 |
| 嗎哪團契 | 週五 7:30- 9:30pm | 教育樓 207 室 | 陳曉傑, 李新 | 386-4247 |
| 約書亞團契 | 週五 7:30- 9:30pm | 四育堂 MP 室 | 陳志輝, 李海玲 | 339-6026 |
| 青少年團契 | 週五 7:30- 9:30pm | 教育樓 203 室 | 曾師母, 林少雯 | 313-9299 |

12/15/2019 中文堂主日崇拜參加人數 166 人, 奉獻 \$2,805